



UBI – UNION BRASILIAN pro INTERLINGUA  
União Brasileira pró Interlândia  
Condomínio Serra Azul, Quadra 22, Casa 11 [Bairro: SMS]  
73070-045 (Sobradinho) Brasília – DF, BRASIL.  
[www.interlingua.org.br](http://www.interlingua.org.br); [presidente@interlingua.org.br](mailto:presidente@interlingua.org.br)



Eventos Cobinter reportage

## **5-te COBINTER – Reporto general**

Reportava: Ramiro B. de Castro, Brasilia-DF, BRASIL.

### **Quinte COBINTER – Comentarios General**

Primo on non pote negar que le Quinte Conferentia Brazilian de Interlingua, occurrite a Brasilia-DF, 13 a 15 de januario 95, habeva vermente poc participantes. Il non sera multo memorar se que illo era programmate a occurrer in un altere citate e le Directorio decideva mover lo solmente 3 menses ante januario. Le reuniones habeva loco in un camera al centro de Brasilia, proxime al station de bus urban, dunque, in le centro del capital. Il faceva calor dum aquelle dies.

Malgrado isto, decisiones importante era prendite. Nos va comentar le evento per poc lineas, secundo le Programma Official:

1. RECEPTION = illo era cumplite sin problemas, tosto que le participantes arrivava, le material era livrate, incluse Programma, quaderno, stilo e qualche folietos;
2. APERTURA = le lectura del salutes national e international captava le attention del publico. Prof. Waldson Pinheiro [Natal-RN] inviava un lettera importante. Prof. Euclides Bordignon [Passo Fundo-RS] salutava le Conferentia per invio de un fax. Salutes international era inviate per Dansk Interlingua Union, Union Canadian pro Interlingua, Piet Cleij, le Secretario General del UMI e Prof. Ingvar Stenström, qui inviava un cassetta con 20 minutas salutante le Conferentia. Le participantes laudava specialmente iste medio pro audir attentivamente su voce. Nos anque repeteva le audition conforme le sollicitationes del publico. Regratiamento special nos invia a Carlos Henrique, Representante del UBI a Salvador, un juveno de 19 annos, qui tosto comenciava parlar in interlingua, que ille ipse cognosceva ante 2 o 3 menses.
3. CURSO CONVERSATIONAL = un altere surpresa. Le instructor, R. Castro, profitava le entusiasmo del publico e tosto comenciava un conversation e dialogos oral practicante interlingua. Le participantes acceptava ben le idea del methodo directe e se sentiva ben influentiate a parlar interlingua e trainar le conversationes. Omnes peteva le continuation, durante le futur COBINTERs, de iste curso.
4. DISCURSO: Synthese Historic de Interlingua, per Geraldo Leite [João Pessoa-PB] eveliava interesse a causa del constatation que le ver lingua auxiliar international non pote esser un projecto inventate per un sol homine, labor transcendental que besonava un gruppo de philologos capabile e professional como in le caso del IALA, usante methodos scientific, per ampe e vaste consultationes.
5. DEBATTO: Le effecto multiplicator pro le Divulgation = on concludeva que le principal effecto ha le Cursos de Interlingua, que cata uno debe facer a su citate, mesmo si le numero de alumnos es parve. On anque memorava que "parlar interlingua" jam produce un bon resultat.
6. REPORTO del ACTIVIDADES = Le Secretario del UBI lo presentava, ubi se pote mencionar in 94: Le UBI faceva plus 6 numeros bimestral del Internovas, lanceava libros e manuales, etc. Interfundo habeva grande successo a incentivar nove obras.
7. PRESENTATION ARTISTIC = un altere novellitate ! On recitava un poema del Autor brasilian "Vinicius de Moraes", in 15 minutas, con musica per Vangelis. Isto placeva



- le publico e altere poetas tosto se declarava, como Paulo Amorim nostre Representante a Fortaleza-CE.
8. DISCURSO = le litteratura interlinguista per Gilson Passos [Vitoria-ES] anque era un thema ben acclarate, ben que longe. On concludeva que le operas litterari jam es sufficiente: libros e manuales pro apprentissage; obras poetic original e traducite in varie linguas.
  9. SABBATO, 10:30h del matino = un momento multe attendite e anxiose pro le Directorio del UBI – le indication del Citates-Sede pro le futur COBINTERs. Primo on discuteva le propositiones sequente: a) facer le COBINTERs biennal in le annos non-coincidente al Conferentias International e Incontros Regional; b) mantener le COBINTERs annual e incentivar le occurrentia del Incontros Regional ubi sia possibile realisar los. Ganiava le suggestion “b”, jam approbate. On concludeva que generalmente brasilianos non participa del Conferentias International – un facto regrettabile – e assi il non habera problemas con nostre COBINTERs dum julio, justemente in le dies que non coincide al Conferentias International. On declarava que si – il es clar – es importantissime que nos nos reuni annualmente e durante altere dies libere [pascha, januario, esocha natalin, etc] le Representantes pote tranquillemente organiser Incontros Regional quando sia isto possibile. Le UBI dara tote le appoio al Incontros. Le proxime COBINTERs sera: 6te – João Pessoa-PB (julio/96), 7-me Salvador-BA (julio 97); 8ve Natal-RN (julio 98).
  10. DEBATTO: Le publication de libros in espaniol e portugese super interlingua – on concludeva que es urgente le lanceamento de manuales e dictionarios anque in espaniol como maniera secur de divulgar interlingua al nostre “vicinos” hispanoamericanos. On anque sollicitava le apoio financiari de totes per medio del Interfundo.
  11. DEBATTO: Le organisation del movimento in Brasil e in America del Sud – suggestiones practic pro su expansion. Le melhor proposition era que on habe materiales apte in espaniol e on promove cursos de interlingua in iste pais sudamerican, conforme le “Projecto Sudamerica”. Dum iste tempore, le Vice Secretario del UMI pote incentivar le interessatos a devenir Representantes national de interlingua a su (lor) pais.
  12. EXAMINES de TABULA: Le Examinator era Prof Gilson Passos [Vitoria-ES]. Ille examinava le nivello basic. 4 personas se inscribeva e faceva le test, un mixtura de test scripture, oral, questiones historic, grammatical etc. Le punctos era inter 0 (zero) e 10 (deze) e le grado minimal a succeder in le examine es 7 (septe), isto es, le candidato debe minimalmente esser approbate in 70% del test. Ecce le resultado: Ramiro B. de Castro, Brasilia-DF [10 punctos]; Carlos Henrique Villas Boas, Salvador-Ba [9,5 punctos]; Geraldo Gonçalves Leite, João Pessoa-PB [9,3 punctos] e Paulo Amorim Cardoso, Fortaleza-CE [8,8 punctos]. Omnes va recipere le Certificatos brevemente. On laudava multo iste iniciativa de realisar le tests. Dum le proxime COBINTER le Examinatores anque va offerer le nivellos basic e intermediari. Durante le futur Conferentias anque le nivellos avantiante e professoral, usque le formation final del instructores de interlingua. Un novellitate importante es que UBI va inviar le Certificatos a tote le candidatos approbate. Le instructor, cata uno a su citate, potera facer le tests – que sera inviate con un banda de sigilo – per le UBI e posteriormente le instructor recipera le Certificatos. Assi on unifica le inseniamento in tote le pais. Le cursos per correspondentia sera anque stimulate

### **Propostas feitas durante a COBINTER:**

- 1) Referente aos Testes – A UBI mandaria as provas, do nível básico, lacradas e o instrutor [o Representante Local] aplica o teste. Depois ele mesmo corrige a prova e manda os exames para a UBI. Esta enviará os resultados corrigidos, após consulta



- aos Examinadores. Posteriormente, a UBI também mandará os Certificados ao Instrutor, que em dia solene, os entregará aos alunos.
- 2) Paulo Amorim, de Fortaleza-CE – propôs que cada um forme um grupo de estudos com cerca de 4 ou 5 interessados para estudar a interlingua. O local pode ser na residência de cada aluno, alternadamente, como forma de motivar a participação de todos, usando a confraternização.
  - 3) Que a UBI cobre os cursos de correspondência, enviando cada lição separadamente. A taxa de inscrição deve ser inversamente proporcional ao maior número de alunos.
  - 4) A UBI deve aumentar a sua taxa anual, que é insignificante. Nada, absolutamente nada deve ser gratuito. No mínimo, o interessado deve mandar envelope já selado como garantia de resposta.
  - 5) Mandar a tradução dos livros em espanhol para quem seja falante nativo desse idioma.
  - 6) Para o Interfundo, sugeriu-se que cada um depositasse mensalmente uma quantia para garantir a publicação de novos livros.
  - 7) Incluir nos livros de ensino um tipo de exercício, em que o aluno deva elaborar as perguntas, oferecendo-se a ele as respostas.
  - 8) As COBINTERs devem ser anuais, feitas em julho [mês mais apropriado, conforme a unanimidade dos participantes]. Em outras épocas do ano, como feriados, por exemplo, os Representantes poderão organizar Encontros Regionais.
  - 9) O requisito mínimo para se dar aula de interlingua é que o instrutor (ou o Coordenador), além dos conhecimentos elementares, pelo menos fale interlingua.
  - 10) No mínimo 3 meses antes da COBINTER o organizador deve providenciar um Curso de Interlingua na cidade escolhida para formar um grupo de interessados.
  - 11) Uma medida importante é a ATUALIZAÇÃO e RECICLAGEM dos instrutores de interlingua, que deve ser periódica. A proposta da UBI é que essa Reciclagem seja feita durante as COBINTER, como forma de incentivar a maior participação dos Representantes.
  - 12) Os professores e instrutores mais experimentados devem se dispor a dar cursos de interlingua em outras Cidades e Estados para formar novos grupos.